

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 65 (1947)  
**Heft:** 103

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

1217

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 103 Bern, Montag 5. Mai 1947

65. Jahrgang — 65<sup>me</sup> année

Berne, lundi 5 mai 1947 N° 103

Radaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gafl. Abonnementbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummern 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est déjà prié de na pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 119856—119880.  
Griessberg AG., Zürich.  
Paframage S.A. en liquidation, Lausanne.  
Exploitations de Tourbières et Carrières, Constructions et Travaux S.A. en liquidation, Bavois.  
Compagnia di Orologi Nave S.A., Arogno.  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Wirtschaftsverhandlungen mit Polen. Négociations économiques avec la Pologne. Negoziazioni economiche con la Polonia.  
Schweizerisch-ungarische Finanzverhandlungen. Négociations financières entre la Suisse et la Hongrie. Negoziazioni finanziarie svizzero-ungheresi.  
BRB über die Abänderung und Ergänzung des BRB über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland. ACF modifiant et complétant l'ACF instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et l'Allemagne.  
Verfügung des EVD über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Düngemittel). Ordonnance du DEP sur la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture (engrais).  
Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi.  
No 244 A/47 Preisbildung für Seife, Wasch- und Reinigungsmittel — Formation des prix des savons et des produits chimiques pour le lavage et le nettoyage — Formazione dei prezzi del sapone e dei prodotti chimici per lavare e pulire.  
Anschluss der Schweiz an das europäische Nachtlufnetz. Rattachement de la Suisse au réseau aéroport nocturne européen. Collegamento della Svizzera alla rete avio postale notturna d'Europa.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 3%-Obligation, Nr. 066368 zu Fr. 500, Anleihen der Schweizerischen Bundesbahnen von 1903, samt Coupon Nr. 71 per 15. Mai 1939 u. ff., wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls Kraftloserklärung erfolgen würde. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 204<sup>b</sup>)

Bern, den 14. April 1947. Richteramt Bern, der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel und Talons zu den drei 3%-Anleihen der Schweizerischen Bundesbahnen Nrn. 14738, 14739, 14740 zu je Fr. 500 Berner Staatsanleihen von 1895, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 205<sup>b</sup>)

Bern, den 18. April 1947. Richteramt Bern, der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 2000, vom 13. Mai 1925, auf Kat.-Nr. 355 Harenwilen, Grundbuchkreis Thundorf-Frauenfeld, Schuldner J. Meyerhans Erben, Affeltrangen, wird als vermisst gemeldet und hiermit zur Auskündigung gebracht. Wird dieser Schuldbrief nicht innert der Frist von einem Jahre dem Grundbuchamt Thundorf in Frauenfeld vorgelegt, so wird er kraftlos erklärt werden. (W 196<sup>b</sup>)

Frauenfeld, den 28. April 1947. Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüest.

Es wird vermisst: Obligation Nr. 76290 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, Fr. 1000, angegangen den 15. Oktober 1928, verzinslich zu 3% auf 10. Oktober, ausgestellt auf Frau Bertha Limacher-Giger, Entlebuch, und von dieser abgetreten an Fr. Paulina Limacher, Höhe, Entlebuch. Letztere hat die Obligation am 26. Juli 1937 auf den Inhaber abgetreten.

Der Inhaber wird aufgefordert, diese Obligation innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 198<sup>b</sup>)

Luzern, den 28. April 1947. Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. H. Ronca.

Der allfällige Inhaber des nachfolgenden Grundpfandtitels wird hiermit aufgefordert, diesen binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt:

Schuldbrief vom 1. April 1931, Fr. 4600, haftend auf Grundbuch Kienberg Nr. 80, 149, 406, 602, 708, 811, 1487, 1488, 1489, 1490, 1740, 1880 und 1888. Gläubigerin: Emma Wyss-Rippstein, Walters Ehefrau, in Kienberg.

Schuldner: Walter Wyss, Gottfrieds, von Buchholterberg, Landwirt und Metzger, in Kienberg, jetzt dessen Ehefrau Emma Wyss-Rippstein, in Kienberg. (W 455<sup>b</sup>)

Oltten, den 27. August 1946.

Der Amtsgerichtspräsident von Oltten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

Le président du Tribunal civil du district d'Aubonne ordonne au détenteur inconnu de la grosse de l'acte de revers, notarié Peter, le 1<sup>er</sup> novembre 1883, souscrit par Henri Piaget, ferblantier, à Aubonne, puis repris par Auguste Piaget, à Aubonne et à Genève, en faveur de Jules Favre, puis de Jules Piaget, à Aubonne et à Genève, du capital de 3500 fr., réduit en 1902, à 2500 fr., inscrit au registre foncier d'Aubonne à volume II, fol. 161, n° 28180, de produire ce titre et de le déposer au Greffe du Tribunal d'Aubonne dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, soit dès le 4 mars 1947; faute de quoi l'annulation pourra en être requise. (W 116<sup>b</sup>)

Aubonne, le 3 mars 1947.

Le président: Ferd. Berthoud.

#### Première publication

Le Tribunal ordonne au détenteur inconnu de la cédule hypothécaire C, au montant de 400 fr., au porteur, constituée par acte de M<sup>e</sup> Buchel, notaire, à Genève, en date des 14 et 18 novembre 1932, grevant la propriété des époux André-Kaufmann, au Grand-Sacconnex, parcelles 742 et 1597, inscrite au registre foncier sous P. J. B. 2554, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai d'une année à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. A. XIII. (W 206<sup>b</sup>)

Tribunal de première instance de Genève:  
G. Martin, président;  
F. Charrot, greffier.

Le détenteur de l'obligation hypothécaire au porteur, notariée Ernest Berger, inscrite sous NP. 114525 au registre foncier de Lausanne, du capital primitif de 18 000 fr., actuellement réduit à 12 000 fr., grevant en 1<sup>er</sup> rang les Nos 49 b/53, 84, 85 du folio 110 du plan de Lausanne, immeubles appartenant à Albert Mottaz, est sommé de me la produire jusqu'au 31 mai 1948, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 207<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 8391 de la «Caisse d'épargne cantonale vaudoise», dont le siège est à Lausanne, est sommé de me la produire jusqu'au 15 juillet 1947, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 16<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

29. April 1947.

Rubber Raw Material Ltd., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. April 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist der Handel mit Rohgummi, Gummiabfällen, ähnlichen Rohstoffen und Produkten. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und verwalten, sowie Zweigniederlassungen betreiben und sich an Unternehmungen der gleichen Branche oder an Unternehmungen, die dem Geschäftszweck dienlich sind, beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern gehören an: Dr. Hans Schlatter, von und in Zürich, Präsident; Sigfried Neuhofer, britischer Staatsangehöriger, in London, Vizepräsident; Frédéric Juffer, von Schlieren, in Fleurier, Delegierter; Joseph Montague Baron Strabolgi, britischer Staatsangehöriger, in London, und Dr. Otto Germann, von Frauenfeld, in Küssnacht (Zürich). Dr. Hans Schlatter, Sigfried Neuhofer, Frédéric Juffer und Dr. Otto Germann führen Kollektivunterschrift. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder je einer von ihnen mit dem zum Kollektivprokuristen ernannten Alfred Rahm, von Hallau, in Zürich. Geschäftsdomizil: Münsterhof 17 in Zürich 1 (eigenes Lokal).

30. April 1947. Gummisohlen, Schuhe, Waren aller Art. KAGRU A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. April 1947 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Vertrieb von Gummisohlen und -absätzen, speziell Marke KAGRU, von Schuh- und Lederwaren sowie Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Verwaltungsräte je mit Einzelunterschrift sind Dr. Ulrich Campell, von Ardez, in Zürich, als Präsident, und Karl Gruber, von Santa Domenica, in Pontresina, als Delegierter und Geschäftsführer. Geschäftsdomizil: Beatengasse 11 in Zürich 1 (eigenes Lokal).

30. April 1947.

**Standard Telephon und Radio A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 843). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1947 wurde eine Statutenrevision durchgeführt. Die eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

30. April 1947.

**Hypothekbank in Winterthur (Banque Hypothécaire à Winterthur)**, in Winterthur-1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1946, Seite 1582). Dr. jur. Rudolf Ernst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu sind in den Verwaltungsrat ohne Unterschrift gewählt worden: Eduard Geilinger, von und in Winterthur; Hugo Grüber, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Robert Bühler, von und in Winterthur. Die Prokuren von Oskar Dieth, Paul Schü, Theodor Schwager, Ernst Sigg und Jules Stutz sind ausgedehnt worden auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften.

30. April 1947.

**Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln**, in Kempthal, Gemeinde Lindau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1946, Seite 3803). Es wohnen Dr. phil. Werner Ruckstuhl, Direktor, in Küsnacht (Zürich), und Dr. chem. Eugen Hefti, in Kempthal, Gemeinde Lindau.

30. April 1947. Waren aller Art, Lehrmittelvertrieb.

**Franziska Dotter**, in Zürich (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1945, Seite 2473). Handel mit und Vertretungen von Waren aller Art. Der Geschäftsbereich wird erweitert auf Vertrieb von Manuskripten für die allgemeine Weiterbildung im Selbstunterricht.

30. April 1947. Automobile.

**Josef Lanfranconi**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Giuseppe Lanfranconi, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Handel mit Automobilen, Autobestandteilen und Pneus. Eichbühlstrasse 62.

30. April 1947. Textilien, Gummiwaren.

**Hans Mosberger**, in Uster. Inhaber dieser Firma ist Jakob Hans Mosberger, von Gossau (St. Gallen), in Uster. Handel mit Textilien und Gummiwaren. Zentralstrasse 26.

30. April 1947. Glühlampen.

**H. J. Schmid**, in Zürich (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1945, Seite 2979). Glühlampen usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 29. März 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 8. April 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1947. Haushaltsartikel.

**Peter Schmidiger**, in Zürich (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1945, Seite 190). Haushaltsartikel usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 27. Februar 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 3. April 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. April 1947. Baugeschäft.

**Luchsinger & Co. in Lq.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 1. Oktober 1931, Seite 2106). Baugeschäft. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

30. April 1947. Möbel.

**Bruno Biasiutti**, in Zürich (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1945, Seite 3107). Möbel. Einzelprokura ist erteilt an Emma Biasiutti, von und in Zürich.

30. April 1947. Waren aller Art, chirurg. und mediz. Instrumente, Uhren.

**Gustav Hännli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Gustav Adolf Hännli, von Reichenbach (Bern), in Zürich 1. Import und Export von Waren verschiedener Art, insbesondere von chirurgischen und medizinischen Instrumenten und Apparaten sowie von Uhren. Palmengasse 10.

30. April 1947. Auto- und Motorenbestandteile.

**M. R. Spengler**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Markus Rudolf Spengler, von Aarau, in Zürich 6, Ausführung von Elektrorparaturen an Automobilen; Vergaser- und Motorenreglage. Lagerstrasse 101.

30. April 1947. Teppiche.

**R. Bühler & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3066). Handel mit Orient- und Wollteppichen. Neues Geschäftslokal: Weinbergstrasse 157 in Zürich 6.

30. April 1947. Waren aller Art.

**Gottfried Götz**, in Zürich (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1946, Seite 458). Handel mit Waren aller Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

30. April 1947. Chemisch-technische Produkte.

**Frau Marie Götz**, in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1941, Seite 2362). Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Aarwangen

30. April 1947.

**Schweizerische Drahtziegelabrik A.G.**, in Lotzwil (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1945, Seite 391). Die Kollektivunterschrift des Geschäftsführers und Prokuristen Adolf Schöch ist erloschen. Dagegen wird ihm als Geschäftsführer Einzelunterschrift erteilt.

## Bureau Bern

30. April 1947. Kohlen, Holz usw.

**E. Berger**, in Bern. Inhaber der Firma ist Ernst Berger, von Innerbirrmoos, in Bern. Handel mit Kohlen, Holz und Torf. Wattenwylweg 9.

30. April 1947. Waren aller Art.

**Brechbühl**, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Astor Brechbühl, von Trachselwald, in Bern. Handel mit Waren aller Art, insbesondere Lederwaren. Wylerfeldstrasse 49.

30. April 1947. Glycerinseife usw.

**Frau E. Gfeller-Rust**, in Thörishaus, Gemeinde K ö n i z. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des gütlich getrennten Ehemannes Hermann Gfeller, Elise Gfeller, geborene Rust, von Lützelflüh, in Thörishaus, Gemeinde K ö n i z. Handel mit Glycerinseife und Parfümerien.

30. April 1947. Zementwaren usw.

**Wwe. J. von Känel**, in Thörishaus, Gemeinde K ö n i z. Inhaberin der Firma ist Witwe Johanna von Känel, geborene Reinhard, von Reichenbach bei Frutigen, in Thörishaus, Gemeinde K ö n i z. Fabrikation von Zementwaren und Handel mit Baumaterialien. Sensenmatt.

30. April 1947. Marchand-tailleur.

**Jaroslav Cerny**, in Bern, Marchand-tailleur (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1939, Seite 1096). Neues Geschäftsdomizil: Neubrückstrasse 49.

## Bureau Frutigen

30. April 1947.

**Konsumverein Frutigen**, in Frutigen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1943, Seite 478). Jakob Forter-Lieberherr, von Marbach (Sankt Gallen), in Frutigen, ist Präsident; Walter Wittwer-Führer, von Reichenbach (Kandertal), in Frutigen, Vizepräsident; Walter Schneider-Germann, von und in Frutigen, Aktuar, und Arnold Domeisen, von Basel, in Bern, Beisitzer. Die Unterschriftsberechtigung von Ernst Scholer, Hans von Känel und Adolf Wäfler ist erloschen. Zeichnungsberechtigt sind kollektiv zu zweien der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Beisitzer A. Domeisen. Die gleiche Kollektivunterschriftsberechtigung hat der Geschäftsführer Werner Scholer (bisher).

## Bureau Interlaken

29. April 1947. Haushaltsartikel usw.

**Bühler A. G.**, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. April 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Haushaltsartikeln, Glas, Porzellan. Das Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hektor Bühler, von Bannwil, in Interlaken, als Präsident, und Walter Bühler, von Bannwil, in Interlaken, als Sekretär. Sie vertreten die Gesellschaft durch Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bahnhofstrasse 10.

## Bureau de Moutier

30 avril 1947.

**Garage Moderne, Moutier, Duvanel et Joray**, à Moutier. Georges Duvanel, de Brot-Dessus, à Moutier, et Marc Joray, de Pleigne, à Courrendlin, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence son activité le 1<sup>er</sup> mai 1947. Exploitation d'un garage de réparation et commerce d'automobiles. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

17 avril 1947.

**Société Anonyme Aubry Frères Montres Ciny**, au Noirmont (FOSC. du 17 juillet 1944, N° 165, page 1615). Le conseil d'administration est composé de Gaston Aubry, de Muriaux, au Noirmont, président, et Marcel Aubry, de Muriaux, au Noirmont, vice-président; Albert Péquignot, du et au Noirmont, secrétaire. L'administrateur Henri Aubry, président, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des trois administrateurs.

## Bureau Trachselwald

29. April 1947. Landwirtschaftliche Maschinen, Motorfahrzeuge.

**Walter Stalder**, in Rüegsau, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen, Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Motorfahrzeugen (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1945, Seite 378). Diese Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen per 1. Mai 1947 auf die neue Kollektivgesellschaft «Walter Stalder & Söhne», in Rüegsau, über.

29. April 1947. Mechanische Werkstätte, Garage.

**Walter Stalder & Söhne**, in Rüegsau. Walter Stalder senior, Walter Stalder junior und Ulrich Stalder, alle von und in Rüegsau, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Mai 1947 beginnt und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Stalder», in Rüegsau, übernimmt. Betrieb einer mechanischen Werkstätte und Autogarage, Herstellung von Werkzeugen, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Geräten sowie Autos. Geschäftsdomizil: Matte bei Rüegsau.

## Bureau Wangen a. d. A.

30. April 1947.

**Obstverwertungsgenossenschaft Herzogenbuchsee-Seeberg (O.H.S.)**, in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1945, Seite 55). Hans Thommen ist aus der Verwaltung ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist der bisherige Sekretär Ernst Grütter. Fritz Ingold, von und in Herzogenbuchsee, ist als Sekretär gewählt worden. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

## Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

29. April 1947. Autozubehör, Velos.

**Franz Stöckli**, in Hergiswil, Handel mit Autozubehör und Velos (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1932, Seite 513). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

## Appenzell I.-Rh — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

30. April 1947.

**Bauern-Verband Appenzell**, in Hirschberg-Appenzell, Bezirk Rüte, Verein (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1946, Seite 745). Der Verein hat an der Hauptversammlung vom 2. März 1947 die Statuten revidiert. Die Mitglieder bezahlen Jahresbeiträge, die vom Vorstand oder — falls sie Fr. 3 übersteigen — von der Hauptversammlung festgesetzt werden.

30. April 1947.

**Vieh-zucht-Genossenschaft Hirschberg**, in Hirschberg-Appenzell, Bezirk Rüte (SHAB. Nr. 121 vom 25. Mai 1946, Seite 1598). An der Hauptversammlung vom 6. Oktober 1946 wurden die Statuten abgeändert in Anpassung an das revidierte Obligationenrecht. Sitz der Genossenschaft ist Appenzell. Als Publikationsorgan wurde der «Appenzeller-Volksfreund» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt.

## St. Gallen — St. Gall — San Gallo

16. April 1947. Baugeschäft usw.

**Max Bürer**, in Wallenstadt, Bau- und Zementwarengeschäft (SHAB. Nr. 232 vom 20. September 1921, Seite 1839). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma: «Max & Kurt Bürer», in Wallenstadt.

16. April 1947. Hoch- und Tiefbau usw.

**Max & Kurt Bürer**, in Wallenstadt. Max Bürer und Kurt Bürer, beide von und in Wallenstadt, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1947 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «Max Bürer», in Wallenstadt. Ausführung von und technisches Bureau für Hoch- und Tiefbauarbeiten, Herstellung und Verkauf von Zementwaren aller Art.

28. April 1947.  
Langgass-Drogerie, C. Schilling, in St. Gallen, Drogerie (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1932, Seite 2685). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. April 1947.  
Langgass-Drogerie A. Knöpfler, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Adalbert Knöpfler, von Crana (Tessin), in St. Gallen. Drogerie. Langgasse 7.

28. April 1947. Autogarage usw.  
Peter Eiser, in Gossau, Autogarage und Chauffeurschule (SHAB. Nr. 117 vom 23. Mai 1923, Seite 1025). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. April 1947. Eisenwaren, Velo.  
Heinrich Schlegel, in Kappel. Inhaber der Firma ist Heinrich Schlegel, von Wartau, in Kappel (St. Gallen). Eisenwaren- und Velohandlung. Dorf.

29. April 1947. Autotransporte.  
Plus Dietrich, in St. Gallen, Handel mit Landesprodukten und Brenntorf (SHAB. Nr. 96 vom 27. April 1943, Seite 935). Die Natur des Geschäftes wird abgeändert in: Autotransporte.

29. April 1947. Radio, elektrische Artikel.  
Ernst Raschle, in Brunnadern. Inhaber der Firma ist Ernst Raschle, von und in Brunnadern. Verkauf von Radios und elektrischen Artikeln. Haselacker.

29. April 1947. Schneiderartikel.  
Benedikt Jerg, in St. Gallen, Spezialgeschäft für Schneiderartikel (SHAB. Nr. 73 vom 30. März 1925, Seite 531). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. April 1947. Schneiderartikel.  
Josef Bertschler, vormals B. Jerg, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Bertschler, von und in St. Gallen. Spezialgeschäft für Schneiderartikel. Burggraben 8.

29. April 1947.  
Färberei Sitterthal A.G. in Bruggen, in St. Gallen, Ausrüstung von Textilwaren durch Bleichen, Färben, Mercerisieren, Transparieren, Opalisieren und andere Verfahren (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1944, Seite 323). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Rechte angepasst. Die Firma lautet nun: Färberei Sitterthal A.G. St. Gallen. Sie bezweckt jede Art von Ausrüstung und Veredlung von Textilwaren durch Bleichen, Färben, Mercerisieren, Transparieren, Opalisieren, Druck usw. Die auf den Inhaber lautenden Aktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen in «St. Galler Tagblatt» und, soweit sie gesetzlich vorgeschrieben sind, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

29. April 1947.  
Textilhalle E. Walser, in St. Gallen, mit Zweigniederlassung in Rorschach, Handel en gros und détail mit Damen- und Herrenkonfektion, Trikotagen und andern Textilwaren aller Art (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946, Seite 1947). Die Firma wird abgeändert in: E. Walser. Die Natur des Geschäftes lautet nunmehr: Textil en gros, Handel und Fabrikation. Schmiedgasse 10. Die Zweigniederlassung in Rorschach ist aufgehoben und wird daher gelöscht.

29. April 1947.  
Landwirtschaftlicher Verein Gams, in Gams, Genossenschaft (SHAB. Nr. 242 vom 14. Oktober 1944, Seite 2288). In der Generalversammlung vom 22. März 1947 wurden die Statuten in Anpassung an das neue Recht revidiert. Dabei wurde die Firma abgeändert in: Landwirtschaftliche Genossenschaft Gams. Die Genossenschaft bezweckt die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Sie sucht diesen Zweck zu erreichen durch: a) Vermittlung von zweckmässigen Bedarfsartikeln und Hilfsstoffen für den bäuerlichen Betrieb; b) planmässige Qualitätsverbesserung und günstige Verwertung der landwirtschaftlichen Produkte; c) Hebung der beruflichen Kenntnisse und Pflege der genossenschaftlichen Zusammenarbeit. Die Genossenschaft ist Mitglied des Verbandes landwirtschaftlicher Genossenschaften des Kantons St. Gallen und benachbarter Gebiete (Landverband). Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet in erster Linie ihr Vermögen. Reicht dieses nicht aus, so haften die Mitglieder gegenüber den Gläubigern der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen in «Werdenberger Anzeiger» in Gams und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Mitglieder und Einladungen zu den Generalversammlungen werden ebenfalls in «Werdenberger Anzeiger» publiziert. Die Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar zu zweien kollektiv. Zum Vizepräsidenten wurde ernannt Walter Bamert, von Tuggen (Schwyz), in Gams. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

30. April 1947.  
Graubünden — Grisons — Grigioni  
Stella Société anonyme de Participations, in Chur. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. April 1947 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art, insbesondere in der Form der dauernden Verwaltung von Aktien und Obligationen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, soweit deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, gegenwärtig aus Henri Cuendet, von Sainte-Croix, in Lausanne, als Präsident; Robert Ducret, von Ecublens, in Pully. Die Unterschrift führen die Mitglieder kollektiv zu zweien. Das Domizil befindet sich bei Dr. J. Vieli, Engadinstrasse 30.

29. April 1947.  
Aargau — Argovie — Argovia  
Vitamin-Hefe A.-G. Rheinfelden, in Rheinfelden (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3692). In der Generalversammlung vom 15. April 1947 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 500 000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Erhöhungsbetrag sind Fr. 40 000 durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberriert. Gleichzeitig sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die Gesellschaft bezweckt die Verwertung von Bierhefe durch die Herstellung und den Vertrieb aller möglichen Produkte, die in Verbindung mit Bierhefe fabriziert werden

können sowie die Verarbeitung von andern Hefen und die Fabrikation aller möglichen Extrakte und Konzentrate und verwandter Produkte. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 vollenbezahlte, auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat, ohne Unterschrift, wurden gewählt: Dr. Max Frölicher, von Solothurn, in Ursellen, Gemeinde Konolfingen; Dr. Hans Hürlimann, von und in Zürich, und Hugo Grossmann, von und in Zürich.

29. April 1947.  
Krankenkassendirektion der Firma Walty & Cie. Papierfabrik, Oftringen, in Oftringen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 24. Februar 1947 ein Verein im Sinne von Art. 60 ff. ZGB. Er bezweckt die Ausrichtung von Taggeldern im Falle einer Erkrankung von Arbeitern, Angestellten und Beamten beider Geschlechter, welche bei der Firma «Walty & Cie.», in Oftringen, oder deren Nebenbetrieben, tätig sind. Die Mittel des Vereins bestehen in einem Fonds von Fr. 30 000, welcher von der Firma «Walty & Cie.», in Oftringen, zur Verfügung gestellt wird und dessen Zins für die Krankengeldauszahlung zu verwenden ist; aus den Jahresprämien der Mitglieder und der Firma. Die Stiftung «Wohlfahrtsfonds der Firma Walty & Cie. Papierfabrik Oftringen», in Oftringen, vergütet als Ablösung ihrer bisherigen Krankengeldzahlung pro Mitglied und Monat Fr. 1 an die «Krankenkassendirektion». Ausserdem werden die Zinsen der Altersversicherungs-Prämienreserve der Belegschaft dem gleichen Zwecke zugeführt. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig dessen Vermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Organe des Vereins sind: die Generalversammlung; der Vorstand; die Revisoren. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident kollektiv mit einem andern Mitglied des Vorstandes. Präsident ist Alfred Stöckli, von Oftringen; Aktuar: Albert Suter, von und in Oftringen; Beisitzer: Otto Ruesch, von und in Oftringen. Domizil: im Bureau der Firma «Walty & Cie.», in Oftringen.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. April 1947.  
Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Niederwil & Umgebung, in Niederwil (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1945, Seite 1461). An Stelle von Hans Gubler wurde Otto Riesen, von Burgistein (Bern), in Strass-Niederwil, als Aktuar in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten. Die Unterschrift von Hans Gubler ist erloschen.

29. April 1947. Obst, Gemüse.  
Gebr. Wartenweiler, in Bischofszell. Unter dieser Firma haben Hans und Hermann Wartenweiler, beide von Schweizerholz, der erste in Bischofszell, der zweite in Sitterdorf, eine Kollektivgesellschaft gegründet, die am 1. Mai 1947 ihren Anfang nimmt. Obst-, Gemüse- und Südfrüchthandlung. Hechtplatz.

29. April 1947.  
Schuhhaus Wüthrich & Co., in Weinfelden (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1945, Seite 2688). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Firma «Schuhhaus Wüthrich», in Weinfelden, erloschen.

29. April 1947.  
Schuhhaus Wüthrich, in Weinfelden. Inhaber dieser die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schuhhaus Wüthrich & Co.», in Weinfelden, übernehmenden Einzelfirma ist Otto Wüthrich, von Thunstetten, in Weinfelden. An- und Verkauf von Schuhwaren, Furnituren und verwandten Artikeln. Feldgasse.

29. April 1947.  
Ziegelei Paradise, in Unterschlatt, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1945, Seite 2477). Die Gesellschaft hat durch Generalversammlungsbeschluss vom 27. März 1947 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechts angepasste Statuten angenommen. Zweck der Gesellschaft ist der Erwerb und der Betrieb von Ziegeleien, einschliesslich Aufnahme verwandter Geschäftszweige auf dem Gebiet der Baustoffindustrie sowie Handel mit Erzeugnissen solcher Art. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen oder Interessengemeinschaften beteiligen, die der Baustoffindustrie angehören oder mit ihr in Beziehung stehen. Alle Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Das Aktienkapital von Fr. 300 000 ist voll einbezahlt.

29. April 1947.  
Zwirnerer Rosenthal A.G., in Wängi (SHAB. Nr. 123 vom 1. Juni 1942, Seite 1224). Die Firma hat Einzelprokura erteilt an Carl Sprenger, von Aulfischingen, in Wängi.

29. April 1947. Weinhandlung, Kuferei.  
Karl Hutterli, in Romanshorn. Inhaber der Firma ist Karl Hutterli, von Salensten, in Zürich. Weinhandlung und Kuferei. Neuhofstrasse 91.

30. April 1947. Eisenkonstruktionswerkstätte.  
Gebrüder Tuchschnid, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1946, Seite 513). Der Betrieb der Schlossgarage ist gemäss Vertrag vom 23. April 1947 und Bilanz per 1. Januar 1947 an die «Schloss-Garage A.G. Frauenfeld», in Frauenfeld, übergegangen. Eisenkonstruktionswerkstätte, Bau- und Kunstschlosserei.

30. April 1947.  
Schloss-Garage A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter dieser Firma hat sich gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. April 1947 eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Betrieb der bisher von der Firma «Gebrüder Tuchschnid» in Frauenfeld geführten «Schloss-Garage». In den Geschäftsbereich fallen insbesondere Reparaturarbeiten, Vermietung von Boxen, Handel mit neuen und gebrauchten Automobilen und andern Motorfahrzeugen sowie Vermietung von Automobilen, Vertretung von Fahrzeugfabriken, Handel mit Treibstoffen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Kollektivgesellschaft «Gebrüder Tuchschnid», in Frauenfeld, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. April 1947 und besonderer Bilanz per 1. Januar 1947, Aktiven im Betrage von Fr. 164 650.10 und Passiven in der Höhe von Fr. 64 650.10 zum Uebernahmepreis von Fr. 100 000 gegen Uebergabe von 100 voll liberierten Gesellschaftsaktien an die Sacheinleger. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese auch schriftlich erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Walter Tuchschnid,

von und in Frauenfeld. Er führt Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Widmer, von Nussbaumen (Aargau); Rosa Tuchschnid, von Frauenfeld; Max Brändle, von Mosnang (St. Gallen), und Ernst Wüthrich, von Trub (Bern); alle in Frauenfeld. Domizil: Bleichstrasse 5

30. April 1947. Maschinen für die Metallindustrie.

**Hofer A. G.**, in Sirmach (SHAB. Nr. 92 vom 22. April 1947, Seite 1084). Gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 30. Dezember 1946 wurde das Aktienkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 2 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2340 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll libériert sind. Die bisherigen 160 Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital zerfällt nun in 2500 voll libérierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Ferner wurden neue Statuten angenommen. Die Firma lautet nun Maschinenfabrik Sirmach A. G. (Fabrique de Machines Sirmach (S. A.) (Machine Manufacturing Company Ltd. Sirmach). Bezweckt wird die Herstellung von Maschinen und Erzeugnissen der gesamten Metallindustrie sowie der Erwerb von gleichen und ähnlichen Unternehmungen und Beteiligung an solchen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Henrik Kaestlin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Wilhelm Conrad Houck, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Präsident; Ernst Schweizer, von Reigoldswil (Basel-Land), in Kiehlberg (Zürich), als Vizepräsident und Delegierter; Hans Guhl, von Steckborn, in Zürich, und Dr. jur. Hans Meyer-Wild, von und in Zürich, als Mitglieder. Der Präsident und der Vizepräsident/Delegierte zeichnen einzeln.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

22 aprile 1947.

**Consorzio di allevamento bestiame bovino Prosito-Moleno**, in Prosito, frazione di Lodrino. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società cooperativa. Lo statuto porta la data del 20 ottobre 1937. Scopo della società è di organizzare un razionale allevamento del bestiame bovino secondo i dispositivi federali e cantonali. Per gli impegni sociali risponde unicamente il patrimonio sociale; ogni responsabilità personale dei soci è esclusa. Le pubblicazioni sociali dove previste dalla legge avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, le altre sul giornale «L'Agricoltore ticinese». Il consiglio di amministrazione è composto di 5 membri. Vineolano la società la firma collettiva del presidente e del segretario/easiere. Primo Berti, presidente, Alfonso Barelli, segretario, entrambi da Lodrino, in Prosito, frazione di Lodrino.

Ufficio di Locarno

28 aprile 1947. Costruzioni in ferro.

**Luigi Brunner, Succ<sup>re</sup> di Bossi & Figlio**, in Locarno, costruzioni in ferro e lavori artistici, ecc. (FUSC. del 2 marzo 1904, N° 84, pagina 333). La ditta viene cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

30 aprile 1947.

**Giorgio Bircher, Autotours**, in Aseona. Il titolare è Giorgio Bircher, di Enrico, da Aarau, con domicilio in Aseona. Ufficio di viaggi con impresa di trasporti di persone. Palazzo Postale.

Ufficio di Lugano

29 aprile 1947. Medicinali, cosmetici.

**Bianchi & Tagliareri**, in Lugano, società in nome collettivo, commercio in medicinali e fabbricazione e commercio di cosmetici (FUSC. del 28 marzo 1946, N° 73, pagina 954). La società viene cancellata a seguito di seoglimento e liquidazione.

30 aprile 1947. Impianti elettrici.

**Adolfo Crivelli**, in Lugano, impianti elettrici (FUSC. del 15 maggio 1931, N° 110, pagina 1056). La ditta viene cancellata per cessione di azienda.

30 aprile 1947. Beni mobili ed immobili.

**Reques S. A.**, in Melano (FUSC. del 25 novembre 1940, N° 277, pagina 2147). Con decisione 24 aprile 1947 l'assemblea della società ha deciso le seguenti modificazioni statutarie. La società ha per scopo l'acquisto, l'amministrazione e la vendita di beni mobili ed immobili. Essa può acquistare e creare imprese similari. Le azioni sono state convertite da nominative al portatore. Le vecchie 20 azioni del valore nominale di 500 fr. sono convertite in 10 azioni da 1000 fr. ciascuna. Il capitale sociale è stato aumentato da 10 000 fr. a 50 000 fr. mediante emissione di altre 40 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna. Il capitale di 50 000 fr. è ora diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, liberate nella misura del 50% (25 000 fr.). Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio d'amministrazione, composto da 1 a 3 membri, è formato dal solo amministratore Dr. Davide Meuli, fu Giacomo, da Nufenen, in Bellinzona (già iscritto).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

29 avril 1947.

**Syndicat agricole de Daillens**, à Daillens, société coopérative (FOSC. du 2 décembre 1941, N° 283, page 2446). La société a, dans son assemblée générale du 4 février 1942, révisé ses statuts pour les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. Elle a modifié sa raison sociale en **Syndicat agricole et d'élevage de Daillens**. La société a pour but l'amélioration des conditions de l'exploitation agricole par la coopération. Elle est une des sections de la « Société vaudoise d'agriculture et de viticulture » et est affiliée aux « Fédérations vaudoise et suisse des Syndicats d'élevage ». Les associés restent, à titre subsidiaire, personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Ils sont, en outre, tenus d'effectuer des versements supplémentaires. Les publications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 membres. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

Bureau de Morges

29 avril 1947.

**Société de fromagerie de Villars sous Yens**, à Villars sous Yens, société coopérative (FOSC. du 17 septembre 1945). Le président est Robert Favre, de Villars sous Yens (inscrit comme vice-président); vice-président: Marcel Bujard, de Lutry et Riex (inscrit comme membre sans fonctions spéciales), et secrétaire: Hermann Croisier, de Ballens (nouveau); tous à Villars sous Yens. Robert Guibert, président, et Aloïs Grand, secrétaire, sont démissionnaires; leurs signatures sociales collectives sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

29 avril 1947.

**Battoir à grains de Lussy-Lully**, à L u s s y s u r M o r g e s, société coopérative (FOSC. du 19 juin 1945). Le comité est actuellement réduit à 5 membres. Le président est Henri Vulliamy, d'Oulens sur Echallens, à Lussy, précédé-

ment membre sans fonctions spéciales, et secrétaire: Fernand Crottaz, de et à Lussy. Le président et le secrétaire signent collectivement. Alfred Ogay, président, est démissionnaire; sa signature est radiée.

Bureau de Rolle

28 avril 1947.

**Fabrique de pâtes alimentaires Rolle**, à R o l l e, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1943, N° 9, page 115). Dans son assemblée générale extraordinaire du 25 janvier 1947, la société a décidé de porter son capital social de 270 000 fr. à 324 000 fr. par l'émission de 180 actions ordinaires de 300 fr. chacune, au porteur. Ces actions ne sont libérées que de 100 fr. chacune, en espèces. Le capital social est actuellement de 324 000 fr., divisé en 1080 actions de 300 fr. chacune, au porteur (880 ordinaires et 200 privilégiées) dont 900 sont entièrement libérées et 180 libérées de 100 fr. chacune. Le capital est ainsi libéré de 288 000 fr. Chacune des 1080 actions est munie d'un bon de jouissance sans valeur nominale qui en fait partie intégrante. Ces 1080 bons donnent droit à une part du bénéfice net. Les statuts sont modifiés en conséquence.

Bureau du Sentier

29 avril 1947.

**Société coopérative de consommation du Sentier et environs**, au Sentier, commune du Chenit (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1943, N° 25, page 251). Dans son assemblée générale ordinaire du 27 mars 1947, la société a procédé au renouvellement de son conseil d'administration. Georges Golay-Reymond, jusqu'ici secrétaire (déjà inscrit), a été nommé président; Emile Aubert-Moret, du Chenit, à la Golisse, commune du Chenit, vice-président (déjà inscrit); Justin Redard, des Verrières, à l'Orient, commune du Chenit, secrétaire, et Eric Berney, gérant (déjà inscrit). La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire ou du gérant. Marcel-Ami Aubert, ancien président, ne fait plus partie du conseil; sa signature est éteinte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

25 avril 1947. Mécanique de précision, etc.

**Mougin frères**, à D o m b r e s s o n. André-François Mougin et Roger-Robert Mougin, les deux de et à Dombresson, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> mars 1946. Mécanique de précision, étampes et décolletage.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 avril 1947.

**Cercle Français**, à La Chaux-de-Fonds, association (FOSC. du 28 février 1947, N° 49). L'administration cantonale des contributions à Neuchâtel ayant retiré son opposition, la raison est radiée.

Bureau de Locle

28 avril 1947. Caractères de machines à calculer, machines à écrire.

**Caractères S. A.**, Le Locle (FOSC. du 27 octobre 1945, N° 252, page 2632). Le conseil d'administration a nommé fondateurs de pouvoir, avec signature collective à deux, Madeleine-Lina Bauer, née Guyot, épouse d'Alfred Bauer, de Langnau (Berne), au Locle, et Charles-Henri Aubert, de Savagnier, au Locle.

28 avril 1947. Combustibles, compteurs pour véhicules.

**Merlefer-Lurati**, au Locle, combustibles en tous genres (FOSC. du 13 octobre 1938, N° 240, page 2200). La maison ajoute à son genre d'affaires la fabrication de compteurs pour véhicules et appareils de précision.

Bureau de Neuchâtel

28 avril 1947. Immeubles.

**La Fauvette S. A.**, à Neuchâtel (FOSC. du 25 novembre 1943, N° 276, page 2623). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 18 mars 1947, celle-ci a porté le capital social de 9000 à 50 000 fr. par l'émission de 41 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, par compensation avec une créance de 40 000 fr. contre la société et par prélèvement de 1000 fr. sur le compte de profits et pertes; annulé les 90 actions anciennes de 100 fr. chacune pour les remplacer par 9 actions de 1000 fr. chacune; adapté les statuts aux dispositions actuelles du Code des obligations. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce et les communications aux actionnaires par lettres chargées.

29 avril 1947. Chiffons, fers, métaux,

**Louis Juvet succ. de Eug. Rodde**, à Neuchâtel, chiffons, fers, métaux, tartres, etc. (FOSC. du 12 décembre 1938, N° 291, page 2650). Par suite du transfert du siège de la maison à Pesieux (FOSC. du 25 avril 1947, N° 95, page 1129), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

30 avril 1947. Mercerie, etc.

**Alfred Schweizer**, à Neuchâtel, commerce et représentation de mercerie, bonneterie, chemiserie et textiles (FOSC. du 29 juillet 1946, N° 174, page 2277). Par jugement du 24 mars 1947, le président du Tribunal I, de Neuchâtel, a prononcé la faillite du titulaire. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

Genève — Genève — Ginevra

25 avril 1947.

**Société Immobilière Carrefour de Rive**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 27 février 1946, page 624). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 avril 1947, la dite société a décidé: 1° de supprimer les privilèges attachés aux 100 actions privilégiées de 100 fr. chacune qui deviennent de ce fait des actions ordinaires; 2° de transformer les 400 actions ordinaires de 100 fr. chacune, au porteur, formant son capital social, en 40 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, par l'échange de 10 actions anciennes de 100 fr. chacune contre une action nouvelle de 1000 fr.; 3° de porter son capital social de 40 000 à 50 000 fr. par l'émission de 10 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société; 4° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr. Il est divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 119856. Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1946, 19 Uhr.  
Berkshire Knitting Mills, Wyomissing (Pennsylvania, Ver. St. v. Amerika).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strumpfwaren.



Nr. 119857. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1947, 18 Uhr.  
Club Aluminum Products Company, West Fullerton Avenue 1250, Chicago  
(Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aluminiumsaucieren, Bratrost, Kasserollen, Waffelformen, Kaffeekannen,  
Teekannen, Schalen, Präsentierteller und Tassen.



Nr. 119858. Hinterlegungsdatum: 5. März 1947, 18 Uhr.  
Werner Hebel, Rennweg 36, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.



Nr. 119859. Hinterlegungsdatum: 6. März 1947, 20 Uhr.  
Treupha AG, für chemisch-pharmazeutische & kosmetische Produkte,  
Zürcherstrasse 59 a, Baden (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische Produkte.



Nr. 119860. Hinterlegungsdatum: 8. März 1947, 16 Uhr.  
J. Arni's Söhne, Bahnhofstrasse 163, Lyss (Schweiz). — Fabrikmarke.

Konfiseriewaren.



Nr. 119861. Hinterlegungsdatum: 12. März 1947, 19 Uhr.  
Schröder-Schenke, Inhaberin Frau M. Schröder, Bahnhofstrasse 52, Zürich  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alle die Zahnpflege umfassenden Artikel: Zahnpasta, Zahnpulver, Mundwasser  
und Zahnbürsten.



*Perla-  
dent*

Farbenausführung: rotes Quadrat mit weisser Perle und schwarzem Schatten.

Nr. 119862. Hinterlegungsdatum: 11. März 1947, 20 Uhr.  
La Crémère S.A., rue du Commerce 1, chez Jean Chuit, Genf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Milchprodukte und Milch enthaltende Produkte, insbesondere: Nahrungsmittel,  
Getränke und Genussmittel, jedoch mit Ausnahme von Kondensmilch. Honig  
und Eier.

*La Crémère*

Nr. 119863. Hinterlegungsdatum: 12. März 1947, 17 Uhr.  
Sharp & Dohme, Incorporated, North Broad Street 640, Philadelphia (Penn-  
sylvanien, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Bakterizid.

**CREMOTHALIDINE**

Nr. 119864. Hinterlegungsdatum: 14. März 1947, 19 Uhr.  
Kurt Seelig, Waffenplatzstrasse 83, Zürich 2 (Schweiz). — Handelsmarke.  
Zigaretten-Etuis.

SESAM

Nr. 119865. Date de dépôt: 18 mars 1947, 8 h.  
D<sup>r</sup> A. Wander S.A., Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de confiserie, en particulier cachou et bonbons à la menthe; alcool  
de menthe.

IMPERIAL

Nr. 119866. Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 18 Uhr.  
Maro Laboratorium Aktiengesellschaft, Rorschacherstrasse 109 a, St. Gallen O  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Walzenreinigungsmittel für Buchdruckereien.

REWA

Nr. 119867. Hinterlegungsdatum: 20. August 1947, 8 Uhr.  
Willy Blaser, Rüegsau (Schweiz). (Postadresse: Hasle-Rüegsau).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte wie: Wasch- und Putzmittel, Lösungsmittel,  
Wachprodukte, Lederpflegemittel, Holzkonservierungsmittel, technische Öle  
und Fette, Farben und Lacke, Fischerei-Artikel.

**Grefil**

Nr. 119868. Hinterlegungsdatum: 26. März 1947, 12 Uhr.  
Ralph Täuber, Kaufmann, Guggachstrasse 49, Zürich 6 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Damentaschen aus Leder, Plastik usw. sowie sämtliche Lederwaren aller Art



Nr. 119869. Date de dépôt: 27 mars 1947, 5 h.  
Charles Kocherhans, mécanique de précision et instruments de mesure,  
Fontainemelon (Neuchâtel, Suisse). — Marque de fabrique.

Appareils à meuler, broches à rectifier, tours pour horlogers, pieds à coulisse,  
micromètres, comparateurs.



Nr. 119870. Hinterlegungsdatum: 26. März 1947, 19 Uhr.  
D. Sebel & Company Limited, Lant Street 55, Borough SE 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Möbel.

## FOLD-A-BYE

Nr. 119871. Hinterlegungsdatum: 26. März 1947, 19 Uhr.  
D. Sebel & Company Limited, Lant Street 55, Borough SE 1 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Rollschuhe und andere mit Rädern versehene sowie mechanische Spielzeuge.

## ROLL-A-BYE

Nr. 119872. Hinterlegungsdatum: 29. März 1947, 12 Uhr.  
Eitel-Mc Culough, Inc., San Mateo Avenue 592, San Bruno (Kalifornien,  
Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektronenröhren.



Nr. 119873. Hinterlegungsdatum: 29. März 1947, 23 Uhr.  
Chilprufe Limited, Chilprufe Mills, St. Barnabas Road, Leicester (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kinder-, Frauen- und Männer-Unterkleider sowie Kinder-Ueberkleider.

## CHILPRUFE

Nr. 119874. Hinterlegungsdatum: 31. März 1947, 17 Uhr.  
Aktiebolaget B. A. Hjorth & Co., Stockholm (Schweden).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64334. Die  
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. März 1947 an.

Ambosse, Wellen, Automobile, Apparate zum Schleifen von Messern und Scheren, Badekamine, Badeöfen, Badewannen, Blasebälge, Gebläsemaschinen, Blöcke, Bohrer, Bauschmiedearbeiten, Bindeapparate, Bremsen, Aufräumer, Schleifsteine, Bohrstäbe, Bürsten, Benzinkocher, Hydranten, Löscherätschäften, Bohrapparate, Bohrmaschinen, Umsteuerungsvorrichtungen für Motoren, Bockmaschinen, Brennmaterial, Backöfen, Bohrfutter, Zentriermaschinen, Zentrierapparate, Hebeladen, Abwaschmaschinen, Drainsinen und Teile von solchen, Zugvorrichtungen, Diamanten, Zugscheiben, Türschliesser, Türbeschläge, Radspeichen, Ejektoren, Schneidwerkzeuge, Feldschmied, Feilen, Fensterhaken, Fensterbeschläge, Gefriermaschinen, Ventilatoren, Obstpflücker, Obstschäler, Friktionskupplungen, Fräsen und Fräsemaschinen, Feilmaschinen, Gaskocher, Gabeln, Gabelputzer, Eismaschinen, Gewindewerkzeuge, Giessereimaschinen und -apparate, Gehrapparate, Rasenmäschmaschinen, Giessereiwerkzeuge, Gewindemaschinen, Gasöfen, Herdöfen, Hammermaschinen, Elevatoren, Hebewerkzeuge, Hammer, Radachsen, Achsbüchsen, Radnaben, Handtuchhalter, Hauwerkzeuge für Holz, Stein, Eisen und andere

Metalle, Hacken, Räder und Teile von solchen, Härtepulver, Pferde- und Hundeschützer, Rammhären, Radnieten, Roste, Hobel, Hobelmaschinen, Radschrinkapparate, Eisschränke, Eiskühler, Eiseimer, Injektoren, chemische Präparate für Molkereien, Kamine, Kaffeebrenner, Korkzieher, Kochgeschirre, Messer, Messerputzer, Fleischhackmaschinen, Karren, Kupplungen, Ofenluken, Kleiderhaken, Kochapparate, Zerkleinerungsapparate, Mühlen, Viehhalter, Krippen, Kondensationswasserableiter, Kloben, Zahnradgetriebe, Kardmaschinen, Vorschlaghammer, Kokillen, Spitzhacken, Kugeln, Krane, Ketten, Kontrollapparate, Beleuchtungsapparate, Schösser, Lötapparate, Lötungspräparate, Lösch- und Lademaschinen, Ladeapparate, Lagerböcke, Lager, Leinen, Kistenöffner, Lagermetalle, Hebezeuge, Milchsiebe, Molkereimaschinen, Zeugrollen, Motoren, Messwerkzeuge, Möbelbeschläge, Milchkanne, Maschinen und Apparate zum Reinigen von Obst und Herausnehmen von Kernen usw., Motorteile, Baggerwerke, Messinstrumente und Messapparate, mechanische Kraftübertragungsvorrichtungen, Käsemaschinen, Oelreiniger, Oelzisternen, Käsemesser, Käsehalter, Oelprüfungsapparate, Oele, Ovalwerke, Klemmerwerkzeuge, Klemmereimaschinen, Pumpen, Schirmhalter, pneumatische Fege- und Abstäubmaschinen, Kartoffelschäler, Paternosterwerke, Packungen, Putzmittel, pneumatische Meissel- und Nietwerkzeuge, Pressen, Regulatoren, Riemen, Rohrschneider, Raspen, Radiatoren und Teile von solchen, Rechenapparate, Darren, Riemenscheiben, Rostschutzmittel, Röhrenwerkzeuge, Riemenschmiere, Respiratoren, Zeicheninstrumente, Röhren, Riemenschlösser, Separatoren und dazu gehörige Teile, Buttermaschinen, Butterknet- und Butterwaschmaschinen, Spirituskocher, Feuerherde, Platteisen, Löffel, Fegemaschinen, Fegeapparate, Schleifapparate, Schleifmaschinen, Schleifscheiben, Strickmaschinen, Schmiedöfen, Schmiedegerätschaften, Schmiedemaschinen, Schmierapparate, Schmierkannen, Sägen, Schraubstöcke, Schraubenschlüssel, Bohrknarren, Scheren, Schlägel, Erntemaschinen, Spritzen, Schmiedeformen, Schmiedeambosse, Schläuche, Schlittschuhe, Schlittschuhriemen, Schusswaffen, Ofenklappen, Grabstichel, Schmiedewerkzeuge, Steinwerkzeuge, Drechslerapparate, Sägemaschinen, Schneidwerkzeuge für Holz, Stein, Eisen und andere Metalle, Plattöfen, Bratöfen, Stempelmaschinen, Schienen und Schienenstöße, Stanzen, Drehstäbe, Schmierlochdeckel, Schreibmaschinen, Schilder, Siphons, Stützdocken, Spinnereimaschinen, Schraubenzwingen, Spitzambosse, Sielengeschirre und Teile von solchen, Drehbänke, Schäfte, Sägegestelle, Schränkzangen, Schränkmaschinen für Sägen, Schmirgeltuch und -papier, Sandpapier, Spaten und Schaufeln, Waschmaschinen, Waschapparate, Holzbearbeitungsmaschinen, Zangen, Transmissionen, Röhrenreiniger und Röhrenpressen, Holzbearbeitungswerkzeuge, Bahnmeisterwagen, Trockenöfen, Gartengeräte, Axtstiele, Aexte, Wringmaschinen, Wärmeapparate, Werkzeugmaschinen, Winden, Ventile, Tränkapparate für Vieh, Waagen, Wagen, Werkzeugstahl, Webstühle und Webemaschinen, Wechselapparate und Teile von solchen, Werkzeughalter, Wasserwaagen, Ventilatoren, Wagenzubehör, Wasserleitungszubehör, Landwirtschaftsgeräte, Ackerbaumaschinen, Dampfkesselarmatur, Dampfkessel und Essen.

## PRIMUS

Nr. 119875. Hinterlegungsdatum: 11. April 1947, 16 Uhr.

Gesellschaft für Holzstoffbereitung (Société pour la Fabrication de Pâte de Bois) (Società per la Fabricazione della Pasta di Legno), Streitgasse 3, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64558. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. April 1947 an.

Schreibmaschinenpapier.

\*The Best Paper for Type-Writer\*

Nr. 119876. Hinterlegungsdatum: 14. April 1947, 10 Uhr.  
Max Käsermann, chemin de la Marbrerie 20, Carouge (Genf, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bijouterie.

# MKG

Nr. 119877. Date de dépôt: 14 avril 1947, 18 h.  
Selza S.A., rue du Faucon 18, Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres en tous genres et leurs parties, spécialement: montres-bracelets, chronographes, chronomètres, montres-calendriers, montres-stop, montres de voyage, montres de poche, pendaulettes, pendules, horloges, réveils.



Nr. 119878. Hinterlegungsdatum: 14. April 1947, 11 Uhr.  
Hans U. Bosshard AG. HUB, Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 64883 von Hans U. Bosshard, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1947 an.

Schüttstein in Feuertone mit angeformtem Tropfbrett.

# FRAUENTAL

Nr. 119879. Hinterlegungsdatum: 14. April 1947, 11 Uhr.  
Hans U. Bosshard AG. HUB, Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 65611 von Hans U. Bosshard, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1947 an.

Schüttstein-Siphon mit Ablaufsieb.

# LIMMAT

Nr. 119880. Hinterlegungsdatum: 14. April 1947, 11 Uhr.  
Hans U. Bosshard AG. HUB, Staffelstrasse 6, Zürich 3 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 66248 von Hans U. Bosshard, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. April 1947 an.

Waschtisch.

# BERNINA

## Berichtigung — Rectification

(siehe SHAB. Nr. 86 vom 15. April 1947)

Nr. 119611. — Karl Schlauch, Zürich (Schweiz). — Das Hinterlegungsdatum ist der 10. Februar 1947, 19 Uhr (nicht 26. März 1947).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

## Griessberg AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

### Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre der Griessberg AG., Schaffhauserstrasse 139, Zürich 6, haben in der ordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1947 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Gemäss Artikel 742, Absatz 2, OR. werden hiemit die Gläubiger aufgefordert, allfällige Ansprüche bis 10. Juni 1947 am Sitz der Gesellschaft: Schaffhauserstrasse 139, Zürich 6, anzumelden. (AA. 111<sup>a</sup>)

Zürich, den 2. Mai 1947.

Griessberg AG. in Liq.,  
der Liquidator: Louis Sauter.

## Paframage S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

### Première publication

Les actionnaires de la société ont, dans leur assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1947, décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Conformément à l'article 742 du Code des obligations, les créanciers qui sont inconnus ou dont le domicile est ignoré sont sommés de faire connaître, dans le plus bref délai, leurs réclamations au liquidateur Maurice Bourquin, rue du Lion-d'Or 6, Lausanne. (AA. 109<sup>a</sup>)

Le liquidateur.

## Exploitations de Tourbières et Carrières, Constructions et Travaux S.A. en liquidation, Bavois

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

### Première publication

Les actionnaires de la société ont, dans leur assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1947, décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Conformément à l'article 742 du Code des obligations, les créanciers qui sont inconnus ou dont le domicile est ignoré sont sommés de faire connaître, dans le plus bref délai, leurs réclamations au liquidateur Henri Calame, rue du Lion-d'Or 6, Lausanne. (AA. 110<sup>a</sup>)

Le liquidateur.

## Compagnia di Orologi Nave S.A., Arogno

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 C.O.

### Terza pubblicazione

In relazione alla decisione dell'assemblea generale straordinaria del 19 luglio 1941 della S.A. Compagnia di Orologi Nave, Arogno, con la quale veniva stabilita la riduzione del capitale sociale da 100 000 fr. a 50 000 fr., rispettate le prescrizioni dell'articolo 732 C.O., visto l'articolo 733 C.O., si informano gli eventuali creditori che possono produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti.

Le notifiche devono essere mandate alla sede della Società Compagnia di Orologi Nave S.A., ad Arogno. (AA. 108<sup>a</sup>)

Arogno, 29 aprile 1947.

Per il consiglio di amministrazione:  
C. Jeanneret, pres.

## Industrie Bank AG., Basel

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1946 (vor Genehmigung durch die Generalversammlung)

Passiven

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Postscheckkonto	79 654	80	Aktienkapital	5 000 000	—
Bankendebitoren auf Sicht	193 273	20	Ordentlicher Reservefonds	230 000	—
Transitorisches Konto	14 861	70	Gewinn- und Verlustkonto	1 224 919	70
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	6 167 130	—		6 454 919	70
	6 454 919	70			
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Bankbehörde und Personal	23 700	—	Saldovortrag vom Jahre 1945	993 362	50
Geschäfts- und Bureaukosten	5 835	40	Aktivzinsen	2 786	20
Steuern und Abgaben	94 024	20	Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	352 330	60
Aktivsaldo	1 224 919	70			
	1 348 479	30		1 348 479	30

### Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1946

(AG. 40)

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Wirtschaftsverhandlungen mit Polen

Mitte dieser Woche werden in Warschau Wirtschaftsverhandlungen mit Polen beginnen. Sie dienen vor allem zur Festsetzung des künftigen Warenaustausches und werden Gelegenheit bieten, alle zwischen den beiden Ländern schwebenden wirtschaftlichen Fragen zu besprechen. Die schweizerische Delegation steht unter der Leitung von Herrn Dr. Max Troendle, Delegierter für Handelsverträge. 103. 5. 5. 47.

### Négociations économiques avec la Pologne

Vers le milieu de la semaine débiteront à Varsovie des négociations économiques avec la Pologne. Elles ont principalement pour but de régler les futurs échanges commerciaux et permettront de traiter toutes les questions économiques pendantes entre les deux pays. La délégation suisse est présidée par M. Max Troendle, délégué aux accords commerciaux. 103. 5. 5. 47.

### Negoziazioni economiche con la Polonia

Verso la metà della settimana si inizieranno a Varsavia delle negoziazioni economiche con la Polonia. Esse mirano principalmente a regolare i futuri scambi commerciali e permetteranno di discutere tutte le questioni economiche pendenti fra i due paesi. La delegazione svizzera è presieduta dal signor Dr. Max Troendle, delegato per gli accordi commerciali. 103. 5. 5. 47.

### Schweizerisch-ungarische Finanzverhandlungen

Im Wirtschaftsabkommen vom April 1946 hat sich Ungarn bereit erklärt, in einem spätem Zeitpunkt über die Regelung des Transfers der ungarischen Finanzschulden mit der Schweiz zu verhandeln. Die Besprechungen fanden vom 10. April bis zum 1. Mai in Bern statt. Die schweizerische Delegation stand unter der Leitung von Herrn Dr. Max Troendle, Delegierter für Handelsverträge, die ungarische Delegation unter der Leitung von Herrn Staatssekretär Dr. Stefan Vásárhelyi.

Das verständnisvolle Entgegenkommen beider Parteien ermöglichte eine wesentliche Annäherung der Auffassungen, die durch direkte Verhandlungen mit den Vertretern der einzelnen Gläubigergruppen noch weiter gefördert werden konnte.

Die Delegationen haben beschlossen, die Verhandlungen im September dieses Jahres fortzusetzen. 103. 5. 5. 47.

### Négociations financières entre la Suisse et la Hongrie

Lors de la conclusion de l'accord commercial d'avril 1946, la Hongrie s'était déclarée disposée à engager ultérieurement des négociations avec la Suisse sur le paiement des dettes financières hongroises. Les négociations ont eu lieu à Berne du 10 avril au 1<sup>er</sup> mai. La délégation suisse était présidée par M. Max Troendle, délégué aux accords commerciaux, et la délégation hongroise par M. Stefan Vásárhelyi, secrétaire d'Etat.

Les pourparlers, qui se déroulèrent dans un esprit de compréhension réciproque, complétés par des conversations directes entre les représentants des divers groupes de créanciers, ont marqué un sensible rapprochement des points de vue des deux parties.

Les délégations sont convenues de poursuivre les négociations en septembre prochain. 103. 5. 5. 47.

### Negoziazioni finanziarie svizzero-ungheresi

Nell'accordo economico dell'aprile 1946, l'Ungheria si era dichiarata disposta ad iniziare, in un'epoca più tardi, delle trattative per regolare il trasferimento dei debiti finanziari ungheresi con la Svizzera. Le conversazioni ebbero luogo in Berna dal 10 aprile al 1<sup>o</sup> maggio 1947. La delegazione svizzera era presieduta dal signor Dr. Max Troendle, delegato per gli accordi commerciali, e quella ungherese dal signor Dr. Stefan Vásárhelyi, segretario di Stato.

Grazie allo spirito di comprensione di cui erano animate, le due parti riuscirono a conciliare sensibilmente i loro punti di vista, il che poté essere ulteriormente ancora intensificato mediante negoziazioni dirette con i rappresentanti dei singoli gruppi di creditori.

Le delegazioni hanno deciso di proseguire le negoziazioni nel settembre di quest'anno. 103. 5. 5. 47.

### Bundesratsbeschluss

über die Abänderung und Ergänzung des Bundesratsbeschlusses über die vorläufige Regelung des Zahlungsverkehrs zwischen der Schweiz und Deutschland (Vom 29. April 1947)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Art. 5, Abs. 2, des Bundesratsbeschlusses vom 16. Februar 1945 mit seinen Aenderungen und Ergänzungen wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 5, Abs. 2. Alle von in der Schweiz domizilierten Gläubigern erworbenen Pfand- und Retentionsrechte an unter die Bestimmungen dieses Bundesratsbeschlusses fallenden Vermögenswerten können nur mit Zustimmung der Schweizerischen Verrechnungsstelle vollstreckt werden. Die Schweizerische Verrechnungsstelle ist befugt, den Betreibungs- und Konkursämtern bindende Weisungen über die Verwendung eines allfälligen Ueberschusses über die pfandgesicherten Forderungen zu erteilen. »

Art. 2. Der vorgenannte Bundesratsbeschluss wird durch folgende Artikel 9<sup>quater</sup> und 9<sup>quinquies</sup> ergänzt:

« Art. 9<sup>quater</sup>. Die Schweizerische Verrechnungsstelle ist mit Bezug auf Vermögenswerte von deutschen Staatsangehörigen, die am 16. Februar 1945 oder zwischen diesem Zeitpunkt und dem 1. Januar 1948 in Deutschland wohnten bzw. wohnen, oder von juristischen Personen, Handelsgesellschaften oder Personengemeinschaften, an denen ein massgebendes Interesse am 16. Februar 1945 oder später solchen Personen zustand bzw. zusteht, befugt:

1. sie in Besitz zu nehmen und Weisungen in bezug auf ihre Verwaltung zu erteilen;
2. sie in Verwahrung zu geben;
3. Sachwalter zu bestellen;
4. Vorkehren zu treffen für die Erhaltung der Werte, insbesondere zur Umwandlung von Sachgütern in Bankguthaben, ferner zur Vertretung, zur Prozessführung in Zivil- und Strafverfahren, zur Ausübung aller Gläubigerrechte gemäss Bundesgesetz vom 11. April 1889 über Schuldbetreibung und Konkurs;
5. Gestaltungsrechte jeder Art, wie Kündigungen, Kaufs- und Vorkaufsrechte, Optionen jeglicher Art, auszuüben;
6. Vermögenswerte zu übertragen und Anmeldungen in öffentlichen Registern vorzunehmen;
7. Aktien und ähnliche in Wertpapieren verkörperte Rechte und Genossenschaftsanteile, die Deutschen in Deutschland an in der Schweiz gegründeten juristischen Personen direkt oder indirekt zustehen, durch gehörige Auskündigung oder durch spezielle Aufforderung an den Eigentümer oder Besitzer einzuziehen und nötigenfalls nach einer Frist von mindestens 3 Monaten als kraftlos zu erklären, neue Titel ausstellen zu lassen und die damit verbundenen Rechte selber geltend zu machen. Von diesen Befugnissen wird die Schweizerische Verrechnungsstelle nur in besonders wichtigen oder dringlichen Fällen Gebrauch machen.

Art. 9<sup>quinquies</sup>. Die Vermögenswerte, welche natürlichen Personen deutscher Staatsangehörigkeit, die schon vor dem 17. Februar 1945 in der Schweiz Wohnsitz hatten, zustanden bzw. noch zustehen, können nach eingehender Prüfung ausnahmsweise in Härtefällen durch die Schweizerische Verrechnungsstelle von der Sperrung befreit werden, sofern jede Gewähr dafür besteht, dass der Berechtigte seinen schweizerischen Wohnsitz bis zum 31. Dezember 1947 beibehält. Das gleiche gilt für Vermögenswerte von in der Schweiz domizilierten juristischen Personen, Handelsgesellschaften oder Personengemeinschaften, die von genannten natürlichen Personen massgebend beherrscht werden.

Vermögenswerte von natürlichen Personen nichtdeutscher Staatsangehörigkeit, die in Deutschland wohnen, sowie von juristischen Personen, Handelsgesellschaften oder Personengemeinschaften mit Sitz oder Ort der geschäftlichen Leitung in Deutschland, an denen kein massgebendes deutsches Interesse besteht, werden auf Einzelgesuch hin und nach Prüfung des Falles durch die Schweizerische Verrechnungsstelle von der Sperrung befreit.

Für die Befreiung bezieht die Schweizerische Verrechnungsstelle eine Gebühr von 1%, berechnet auf den Wert der befreiten Vermögenswerte. »

Art. 3. Dieser Beschluss tritt am 2. Mai 1947 in Kraft.

### Arrêté du Conseil fédéral

modifiant et complétant l'arrêté du Conseil fédéral instituant des mesures provisoires pour le règlement des paiements entre la Suisse et l'Allemagne.

(Du 29 avril 1947)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. L'art. 5, 2<sup>e</sup> alinéa, de l'arrêté du Conseil fédéral du 16 février 1945, avec ses modifications et compléments, est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

« Art. 5, 2<sup>e</sup> al. Tous droits de gage et de rétention acquis par des créanciers domiciliés en Suisse sur des valeurs visées dans les dispositions du présent arrêté ne peuvent être exercés qu'avec l'autorisation de l'Office suisse de compensation. L'Office suisse de compensation peut donner aux offices des poursuites et des faillites des instructions obligatoires sur la manière de disposer de la somme qui excéderait éventuellement le montant des créances garanties par gage. »

Art. 2. L'arrêté susmentionné est complété par les art. 9<sup>quater</sup> et 9<sup>quinquies</sup> suivants:

« Art. 9<sup>quater</sup>. Pour les avoirs des ressortissants allemands qui résidaient en Allemagne au 16 février 1945, ou qui y résident ou y ont résidé entre cette date et le 1<sup>er</sup> janvier 1948, ainsi que pour les avoirs des personnes morales, sociétés commerciales et communautés de personnes auxquelles, au 16 février 1945 ou plus tard, de tels ressortissants allemands étaient principalement intéressés ou le sont encore, l'Office suisse de compensation peut:

- 1<sup>o</sup> Prendre possession de ces avoirs et donner des instructions au sujet de leur administration.
- 2<sup>o</sup> Remettre ces avoirs en garde.
- 3<sup>o</sup> Désigner des gérants.
- 4<sup>o</sup> Prendre des mesures pour conserver la valeur de ces avoirs, en particulier pour transformer des avoirs en nature en espèces déposées auprès d'une banque, pour les représenter, pour ester en justice en matière civile et pénale, pour exercer tous les droits des créanciers selon la loi fédérale du 11 avril 1889 sur la poursuite pour dettes et la faillite.
- 5<sup>o</sup> Exercer des droits formateurs de toute sorte, tels que dénonciations, droits d'emption et de préemption, options de toute nature.
- 6<sup>o</sup> Transmettre ces avoirs et faire les déclarations que nécessite l'inscription aux registres publics.
- 7<sup>o</sup> Retirer de la circulation, par avis public approprié ou par sommation spéciale au propriétaire ou détenteur, et, au besoin, annuler à l'expiration d'un délai de trois mois au minimum, les actions et droits analogues incorporés dans les papiers-valeurs, ainsi que les parts de sociétés coopératives, qui appartiennent, directement ou indirectement, à des Allemands en Allemagne, dans des personnes morales fondées en Suisse; faire établir de nouveaux titres et faire valoir lui-même les droits qui y sont attachés. L'Office suisse de compensation ne fera usage de ces droits que dans des cas particulièrement importants ou urgents.

Art. 9<sup>quinquies</sup>. Les avoirs qui appartenaient ou qui appartiennent encore à des ressortissants allemands domiciliés en Suisse depuis une date antérieure au 17 février 1945 peuvent, après un examen approfondi et à titre exceptionnel dans les cas de nécessité, être libérés du blocage par l'Office

suisse de compensation à la condition qu'il soit certain que l'ayant droit conservera son domicile en Suisse jusqu'au 31 décembre 1947. Cette disposition s'applique également aux avoirs des personnes morales, sociétés commerciales et communautés de personnes domiciliées en Suisse auxquelles sont principalement intéressés de tels ressortissants allemands.

Les avoirs des personnes physiques qui ne sont pas de nationalité allemande et qui habitent en Allemagne, ainsi que les avoirs des personnes morales, des sociétés commerciales ou des communautés de personnes qui ont leur siège ou le lieu de leur direction commerciale en Allemagne et dans lesquelles ne figure pas principalement un intérêt allemand, seront, sur demande individuelle et après examen du cas, libérés du blocage par l'Office suisse de compensation.

Lors du déblocage, l'Office suisse de compensation perçoit une taxe de 1% calculée sur la valeur des avoirs libérés.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 2 mai 1947.

### Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements betreffend Abänderung der Verfügung Nr. 3 über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Düngemittel)

(Vom 21. April 1947)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Die Art. 17 und 39 der Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 15. Februar 1943, über Herstellung und Vertrieb von landwirtschaftlichen Hilfsstoffen (Düngemittel) werden aufgehoben und durch folgende Bestimmungen ersetzt:

Art. 17. **Einforderung von Proben.** Die Untersuchungsanstalten sind berechtigt, von Düngemittelkäufern Proben der gelieferten Ware gegen Bezahlung einzuverlangen und diese zu untersuchen.

Die Kosten dieser und der gemäss Art. 16 durchgeführten Untersuchungen trägt die Lieferfirma, sofern ihr Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassenen Vorschriften nachgewiesen werden oder wenn sie durch ihr Verhalten Anlass zu solchen Kontrolluntersuchungen gegeben hat oder auf Grund von Art. 18 keine, bzw. im Verhältnis zum Umsatz nur wenig Proben zur Untersuchung gelangten.

Art. 39. **Kontrollgebühren.** An die Kosten der Untersuchung auf Grund von Ausweisscheinen und für Untersuchungen nach Art. 16 und 17 leisten die Lieferfirmen angemessene Beiträge. Diese berechnen sich wie folgt:

Düngemittel mit einem Pflanzennährstoff Fr. 7.50  
Zuschlag für jede weitere Bestimmung Fr. 2.50

In der Regel werden bei Untersuchungen auf Grund von Ausweisscheinen nur solche Bestimmungen ausgeführt, für die Garantie zu leisten ist.

In Beanstandungsfällen werden alle Bestimmungen berechnet, die in einem solchen Falle für die Beurteilung der Ware nötig waren. Ausserdem tritt wegen Mehrarbeit eine Erhöhung der Untersuchungsgebühr um 50% ein.

Art. 2. Diese Verfügung tritt am 1. Mai 1947 in Kraft.

### Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique modifiant l'ordonnance N° 3 sur la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture (Engrais)

(Du 21 avril 1947)

Le Département fédéral de l'économie publique, arrête:

Article premier. Les articles 17 et 39 de l'ordonnance N° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 15 février 1943, concernant la fabrication et la vente des matières auxiliaires de l'agriculture (engrais) sont abrogés et remplacés par les dispositions suivantes:

Art. 17. **Demandes d'échantillons.** Les établissements fédéraux de contrôle sont autorisés à réclamer aux acheteurs, contre paiement de la valeur de la marchandise, des échantillons en vue de l'analyse.

Les frais de ces analyses et de celles qui sont effectuées conformément à l'article 16 sont à la charge du fournisseur, s'il s'est rendu coupable d'une infraction aux dispositions de la présente ordonnance ou aux prescriptions édictées en vertu de celle-ci ou si, par son attitude, il a donné lieu à de tels contrôles. Il en sera de même des frais de contrôle, lorsque les stations fédérales n'auront reçu aucun échantillon prévu par l'article 18 ou lorsque ceux-ci auront été en nombre insuffisant.

Art. 39. **Taxe de contrôle.** Pour les analyses effectuées en vertu de certificats de contrôle et pour celles qui sont prévues par les articles 16 et 17, le fournisseur de la marchandise acquittera une taxe de contrôle d'après le tarif suivant:

Engrais simple nécessitant un seul dosage 7 fr. 50  
Supplément pour chaque autre détermination 2 fr. 50

En règle générale, les analyses effectuées en vertu des certificats de contrôle portent sur les points auxquels s'applique la garantie.

En cas de contestation, seront facturées toutes les recherches nécessaires à l'appréciation de la marchandise. En outre, la taxe de contrôle sera augmentée de 50% pour compenser le surcroît de travail résultant de ces analyses.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1947.

### Verfügung Nr. 244 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle betreffend Preisbildung für Seife, Wasch- und Reinigungsmittel

(Vom 1. Mai 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

1. Die Preisbildung der Produkte der Seifenindustrie (d. h. die in Art. 1 der Weisung Nr. 4 der Sektion für Chemie und Pharmazentika des KIAA, vom 10. Juni 1943, angeführten Produkte) wird, mit Ausnahme für die unter Ziffer 2 erwähnten Artikel, sowie unter Vorbehalt der nachstehenden Ziffern 3 und 5 und der für einzelne Warengattungen (z. B. Textilhilfsmittel) bestehenden besonderen Preisregelungen, freigegeben.

2. Nicht freigegeben werden die Preise der Kern-, Schmier-, Toilette- und flüssigen Seifen, der Wasch- und Seifenpulver, der Seifenflocken, -schuppen, -späne und dergleichen. Für diese Produkte gelten die Bestimmungen der Verfügung Nr. 244 B/47, vom 1. Mai 1947.

3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, bzw. Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945 (Verbot übergesetzter Gewinne und Preissenkungspflicht), und des Art. 2, lit. c, der Verfügung 1 (insbesondere Verbot der Störung der regulären Marktversorgung durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).

4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

5. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die ihr geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.

6. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft und hebt die zu ihr in Widerspruch stehenden Bestimmungen der Verfügungen Nr. 244 B/43, vom 4. Oktober 1943, und Nr. 244 B/44, vom 30. Juni 1944, auf.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions N° 244 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant la formation des prix des savons, des produits chimiques pour le lavage et le nettoyage

(Du 1<sup>er</sup> mai 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

1. A l'exception de celle des produits mentionnés sous chiffre 2 ci-après, sous réserve des dispositions des chiffres 3 et 5 et des réglementations de prix en vigueur pour certaines catégories de marchandises (par exemple les matières auxiliaires servant à l'industrie textile) la formation des prix des produits de l'industrie du savon (c'est-à-dire les marchandises énumérées à l'article premier des instructions N° 4 de la Section des produits chimiques et pharmaceutiques de l'OGIT) est libérée.

2. Demeurent régis par les prescriptions N° 244 B/47, du 1<sup>er</sup> mai 1947, les prix des savons en morceaux, des savons mous, des savons de toilette et des savons liquides, des poudres à lessive, des poudres de savon, des flocons, copeaux et paillettes de savon et des marchandises analogues.

3. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; celles de l'article premier, alinéa 2, des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix) et celles de l'article 2, lettre c, de la dite ordonnance 1 (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement normal du marché par des transactions économiquement injustifiables).

4. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

5. L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve en outre de prendre des mesures appropriées si des abus devaient être constatés dans la formation des prix.

6. Les présentes prescriptions entrent immédiatement en vigueur. Les dispositions modifiées par elles des prescriptions N°s 244 B/43, du 4 octobre 1943, et 244 B/44, du 30 juin 1944, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

### Prescrizione N° 244 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la formazione dei prezzi del sapone e dei prodotti chimici per lavare e pulire

(Del 1° maggio 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, prescrive:

1. I prezzi dei prodotti dell'industria del sapone (vale a dire le merci enumerate all'articolo primo delle istruzioni N° 4 della Sezione dei prodotti chimici e farmaceutici dell'UGIL) possono essere stabiliti liberamente, all'eccezione dei prodotti citati a cifra 2 in appresso e con riserva delle disposizioni a cifra 3 e 5 e dei disciplinamenti di prezzo in vigore per certe categorie di merci (per esempio le materie ausiliarie che servono all'industria tessile).

2. Per i prezzi del sapone duro (Kernseife), del sapone molle, del sapone da toilette e del sapone liquido, delle liscive, delle polveri, dei fiocchi e delle scaglie di sapone e delle merci analoghe, fa stato la prescrizione N° 244 B/47, del 1° maggio 1947.

3. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, quelle dell'articolo primo, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) e quelle dell'articolo 2, lettera c, della prefata ordinanza 1 (specialmente il divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

5. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva inoltre di adottare altri provvedimenti in caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi.

6. La presente prescrizione entra immediatamente in vigore. Le disposizioni modificate da essa delle prescrizioni N° 244 B/43, del 4 ottobre 1943, e N° 244 B/44, del 30 giugno 1944, sono abrogate.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

**Anschluss der Schweiz an das europäische Nachtluftnetz**

(PTT) Vom 5. Mai 1947 an wird die Schweiz wiederum durch die Swissair-Nachtluftpostlinie Basel/Mulhouse—Amsterdam (ab 0 Uhr 05, an 2 Uhr 25) an das europäische Nachtluftpostnetz angeschlossen. Dies ermöglicht, die abends aufgefahrene Briefpost mit und ohne Luftpostzuschlag den Empfängern in den Niederlanden, Belgien, Grossbritannien, Irland, Dänemark, Schweden, Norwegen und Finnland schon am folgenden Vormittag oder frühen Nachmittag zuzustellen. Der Rückflug Amsterdam—Basel (ab 3 Uhr 20, an 5 Uhr 40) mit Anschluss an die Frühzüge bietet ebenfalls nennenswerte Vorteile für Sendungen nach der Schweiz. Der Nachtflug dient ferner der Beförderung von Luftpoststücken und vermittelt auch Fracht. 103. 5. 5. 47.

**Rattachement de la Suisse au réseau aéropostal nocturne européen**

(PTT) A partir du 5 mai 1947, la Suisse sera de nouveau rattachée au réseau aéropostal nocturne européen par la ligne Bâle/Mulhouse—Amsterdam de la Swissair (départ 0 h. 05, arrivée 2 h. 25). Les objets de correspondance avec et sans surtaxe, déposés le soir pour les Pays-Bas, la Belgique, la Grande-Bretagne, l'Irlande, le Danemark, la Suède, la Norvège et la Finlande pourront ainsi être distribués le lendemain matin ou au début de l'après-midi. Le vol de retour Amsterdam—Bâle (départ 3 h. 20, arrivée 5 h. 40), en correspondance

avec les premiers trains du matin, offre également de notables avantages aux envois pour la Suisse. Le vol de nuit transporte en outre des colis postaux-avion et du fret. 103. 5. 5. 47.

**Collegamento della Svizzera alla rete aviopostale notturna d'Europa**

(PTT) A far tempo dal 5 maggio 1947, la Svizzera sarà nuovamente collegata alla rete aeropostale notturna d'Europa mediante la linea Basilea/Mulhouse—Amsterdam della compagnia «Swissair» (partenza 0.05, arrivo 2.25). Grazie a questa relazione, le lettere e le cartoline postali con e senza soprattassa aerea, imposte alla sera a destinazione dei Paesi Bassi, del Belgio, della Gran-Bretagna, dell'Irlanda, della Danimarca, della Svezia della Norvegia e della Finlandia potranno essere recapitate il mattino del giorno seguente o nelle prime ore del pomeriggio. Il volo di ritorno Amsterdam—Basilea (partenza alle ore 3.20, arrivo alle ore 5.40), in coincidenza con i primi treni del mattino, offre pure notevoli vantaggi per gli invii a destinazione della Svizzera. Il volo di notte trasporta anche pacchi postali aerei e merci. 103. 5. 5. 47.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Administration des Blattes: Eftingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

BASEL: Rheinsprung 5, Tel. 297 87 (6 L.)  
ANTWERPEN: SA. Plouvier Co. } 28, Canal des Nécollets  
SA. Rijn-Scheide }  
ROTTERDAM: NV. «Volla» Transport Mij.  
Postbox 1175

SA **NAVI-FER** AG

**ÜBERSEE-VERKEHRE  
MOTORSCHIFF-DIENST  
ANTWERPEN/ROTTERDAM  
STRASSBURG—BASEL**

**Bessere ERNÄHRUNG fördert die PRODUKTION!  
KOLLEKTIVE LIEBESGABENSSENDUNGEN**

Denken Sie an die Arbeiterschaft Ihrer Filialen,  
Schwesterbetriebe und befreundeten Fabriken  
im notleidenden Ausland!

Wir sind in der Lage, solange Vorrat reicht, erstklassige  
Lebensmittel (sack- und kistenweise), wie

**FETT, BACKMEHL, ZUCKER,  
MILCH** usw.

zu günstigen Preisen aus unserem Transitlager  
nach

**DEUTSCHLAND, ÖSTERREICH, UNGARN**

an Sammeladressen zwecks Verteilung zu liefern.

Lieferfrist 8 bis 14 Tage. Camionversand.

Anfragen bitte nur schriftlich!

**Schweiz. Caritaszentrale, Abt. Liebesgaben**  
Luzern, Löwenstrasse 3

Wir suchen

**Importeure**

österreichischer Waren zwecks  
Kompensationen. Es stehen monatlich  
grosse Mengen Waren zur Verfügung.  
Offerten unter Chiffre Hab 322 an  
Publicitas Bern.

Wir suchen

**Verbindung**

mit Importeuren polnischer Waren.  
Artikelangaben erwünscht. Offerten  
unter Chiffre K 5715 Q an Publicitas  
Basel.

**PATENTE**

- Modelle
- Muster
- Marken usw.
- in allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Ein neues, wichtiges Buch

**Wörterbuch der Handelskorrespondenz  
in fünf Sprachen**

Englisch - Deutsch - Französisch - Spanisch - Italienisch  
mit der Möglichkeit, von jeder dieser fünf Sprachen in eine  
der vier anderen zu übersetzen. In einem Band 31.50 + 4%.  
Das Wörterbuch enthält die Ausdrücke der Geschäfts-  
korrespondenz, der Bank- und jurist. Praxis und des  
Importes und Exportes. Praktisches, unentbehrliches  
Wörterbuch für Korrespondenten!

Sofort lieferbar!

Zu beziehen, auch zur unverbindlichen Prüfung, durch die  
**Buchhandlung C. BACHMANN, Zürich 1**  
Kirchgasse 40, Tel. 32 23 68

**Chef de bureau**

Entreprise de transports de la Suisse romande  
engagiert in qualité de chef de bureau, com-  
ptable ayant, si possible, pratique du service des  
gares et de l'administration. Age maximum:  
40 ans. Adresser offres détaillées sous chiffre  
GF 559012 L à Publicitas S.A., Lausanne. L 161

**Starrfräsmaschinen AG.  
Rorschacherberg**

**Einladung zur 26. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 17. Mai 1947, vormittags 11 Uhr, in das kaufmännische  
Vereinshaus, Merkurstrasse 1 (Zimmer 7), St. Gallen

**TRAKTANDEN:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes  
der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
5. Neuwahl der Kontrollstelle.
6. Umfrage.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontroll-  
stelle liegen ab Mittwoch, den 7. Mai 1947 zur Einsicht der Aktionäre am Ge-  
schäftssitz in Rorschacherberg auf. Die Stimmkarten können in üblicher Weise  
kurz vor Versammlungsbeginn im Versammlungsort bezogen werden. Stell-  
vertretung durch andere Aktionäre ist zulässig. G 72

Rorschacherberg, den 5. Mai 1947.

Der Verwaltungsrat.

**Société électrique de la Côte, à Gland**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le lundi 19 mai 1947,  
à 15 h. 30, au Café du Chemin de fer, à Nyon. L 159

Ordre du jour statutaire.

Le conseil d'administration.

**Société anonyme de l'Hôtel Royal à Lausanne (Hôtel Royal & Savoy)****Convocation à l'assemblée générale ordinaire**

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale, qui aura lieu  
le lundi 19 mai 1947, dès 14 h. 30, au local de la Bourse, Galeries du Commerce, à Lausanne.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que le rapport  
des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'Union de banques suisses, à Lausanne,  
et au siège social.

Les cartes d'admission à cette assemblée sont délivrées jusqu'au 17 mai 1947, par  
l'Union de banques suisses, contre dépôt des actions ou certificats de la société ou d'une  
banque. L 160

Lausanne, le 5 mai 1947.

Le conseil d'administration.

**Zürichbergbahn-Gesellschaft****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Montag, den 19. Mai 1947, 10 Uhr 30, im Restaurant «Zur Zimmerleuten»  
in Zürich

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Ge-  
schäftsberichtes für 1946.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsberichte können gegen Ausweis über den  
Aktienbesitz vom 10. Mai 1947 an durch das Bureau der Gesellschaft, Germania-  
strasse 60 in Zürich 6, bezogen werden. Z 327

Zürich, den 2. Mai 1947.

Der Verwaltungsrat.

**Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon**

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

**28. ordentlichen Generalversammlung**

auf Freitag, den 16. Mai 1947, vormittags 11 Uhr 45, im Sitzungszimmer der  
Gesellschaft in Arbon

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäfts-  
jahr 1946; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-  
Ertelung an die verantwortlichen Organe.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend das  
Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1947.

Der Geschäftsbericht und die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung so-  
wie der Revisorenbericht liegen ab 8. Mai 1947 im Bureau der Gesellschaft in  
Arbon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes  
spätestens bis und mit Dienstag, den 13. Mai 1947, bezogen werden bei:

den Hauptsitzen und Filialen des Schweizerischen Bankvereins,  
den Hauptsitzen und Filialen der Schweizerischen Bankgesellschaft,  
den HH. Wegelin & Co. in St. Gallen,  
der Thurgauischen Kantonalbank in Weinfelden und Arbon.

Bei diesen Stellen ist auch unser gedruckter Jahresbericht erhältlich.

Arbon, den 2. Mai 1947.

Der Verwaltungsrat.

# SEVA Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung

## Ziehungsliste 50. Emission

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 50. SEVA-Lotterie, die am 3. Mai 1947 in Herzogenbuchsee stattfand, wurden folgende Treffer ausgestellt:

1	Treffer von Fr. 50 000.—	Nr.	126571				
1	Treffer von Fr. 20 000.—	Nr.	105335				
2	Treffer von Fr. 10 000.—	Nrn.	165037	231436			
5	Treffer von Fr. 5 000.—	Nrn.	063482	108097	151257	242609	
			243675				
10	Treffer von Fr. 2 000.—	Nrn.	071530	075355	110385	147752	
			149650	151356	171671	214199	
			227739	243738			
50	Treffer von Fr. 1 000.—	Nrn.	052306	053875	058089	058257	
			059777	060961	061627	071403	072029
			078818	080563	089222	092367	093504
			116197	118385	121050	139469	141134
			154744	156601	157766	157878	161292
			171250	174640	175734	176707	177720
			207408	211743	225086	227046	228644
			231395	232071	241227	244859	228678
							229529
100	Treffer von Fr. 500.—	Nrn.	053189	055766	055860	058636	
			063643	064176	065258	070689	073468
			078997	082152	082451	085880	086003
			088736	089068	089401	090665	091561
			094206	095142	096560	098169	099431
			107162	110236	110788	111598	119574
			129390	130429	131270	134610	135703
			140247	144003	144273	144848	145645
			149240	150211	150613	152367	152983
			158416	160169	164562	170525	171896
			186036	186183	187058	187883	190448
			195295	198147	199117	199546	203270
			207289	207789	211942	214227	216893
			223202	226399	228366	231476	234075
			244795	246613	247053	247865	249590
400	Treffer von Fr. 100.—						
	Alle Lose mit den Endzahlen		079	286			
400	Treffer von Fr. 50.—						
	Alle Lose mit den Endzahlen		177	275			
1400	Treffer von Fr. 25.—						
	Alle Lose mit den Endzahlen		139	287	424	442	557
			817	874			
20 000	Treffer von Fr. 10.—						
	Alle Lose mit der Endzahl			5			

Treffereinschreibungsfrist: 5. Mai 1947 bis 5. November 1947.  
Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 1000 und mehr sind im Lotteriebureau der SEVA, Marktgasse 28 in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebureau veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne.

Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Sie können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebureau gegen Lose der 51. Emission umgetauscht werden. Von allen Treffern (inkl. Doppeltreffern) über Fr. 50 oder Beteiligungen an solchen, muss die eidgenössische Verrechnungssteuer von 25% in Abzug gebracht werden.

Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessen ungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor.

Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im Schweizerischen Handelsamtsblatt, d. h. bis zum 5. November 1947, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

### SEVA, Lotteriegenossenschaft.

#### Aktiengesellschaft für Kohlenwerke, Luzern

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur 27. ordentlichen Generalversammlung auf Freitag, den 16. Mai 1947, 18 Uhr, in unser Geschäftsdomizil, Adligenswilerstrasse 6, Luzern.

TRAKTANDEN: 1. Vorlage des Jahresberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1946; Bericht der Kontrollstelle. 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 3. Periodische Neuwahl des Verwaltungsrates. 4. Wahl der Kontrollstelle pro 1947.

Lz 76  
Der Bericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen vom 5. Mai 1947 an in unserem Geschäftsdomizil zur Einsicht der Aktionäre auf. Dasselbst können auch die Eintrittskarten zur Generalversammlung bezogen werden.  
Luzern, den 3. Mai 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

## Société des forces électriques de la Goule St-Imier

### Assemblée générale ordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée ordinaire pour le vendredi 16 mai 1947, à 16 heures, au Buffet de la Gare, à St-Imier.

#### ORDRE DU JOUR:

- Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1946.
- Présentation des comptes au 31 décembre 1946.
- Rapport des commissaires-vérificateurs.
- Approbation des comptes. Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- Répartition du bénéfice.
- Nomination du conseil d'administration.
- Nomination des commissaires-vérificateurs et du suppléant pour l'exercice 1947.

Le rapport de gestion, le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1946, le rapport de Messieurs les commissaires-vérificateurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 6 mai 1947, au bureau de la société à St-Imier.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées, sur présentation des actions, jusqu'au mercredi 14 mai 1947, par le bureau de la société, à Saint-Imier, la Banque cantonale de Berne, à Berne et à St-Imier, la Caisse d'Epargne et de Prêts, à Berne, et la Banque populaire suisse, à St-Imier.

St-Imier, le 2 mai 1947.

Le conseil d'administration.

## Drahtseilbahn Muottas-Muragl

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, 20. Mai 1947, 14 Uhr 30, im Hotel «Steinbock» in Chur

Traktanden: 1. Abnahme des Berichtes und der Rechnung 1946 sowie Erteilung der Decharge an die Verwaltung. 2. Wahlen in den Verwaltungsrat und Besetzung der Kontrollstelle. 3. Statutenrevision (Anpassung an das neue OR.)

Gemäss Art. 15 der Statuten kann ein gültiger Beschluss über die Statutenrevision nur gefasst werden, wenn mindestens die Hälfte der ausgegebenen Aktien vertreten ist. Sollte die Versammlung nicht beschlussfähig sein, so wird um 15 Uhr eine zweite Versammlung stattfinden, die ohne Rücksicht auf die Zahl der vertretenen Aktien beschliessen kann.

Die Rechnung und die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 12. Mai 1947 an bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft, in Basel, sowie bei der Betriebsleitung in Punt Muragl zur Einsichtnahme auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können bis zum 16. Mai 1947 gegen Legitimation über den Aktienbesitz bei der Schweizerischen Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft bezogen werden. Die für die erste Generalversammlung ausgegebenen Zutrittskarten gelten gegebenenfalls auch für die auf 15 Uhr einberufene zweite Generalversammlung.

Gleichzeitig wird zur Kenntnis gebracht, dass Coupon Nr. 8 unserer Obligationen mit Fr. 14 (Fr. 20 abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer) bei den Zahlstellen zur Einlösung gelangt.

Samaden, 4. Mai 1947.

Der Verwaltungsrat.

## Getaz, Romang, Ecoffey S.A.

Le dividende 1946 est payable dès le 5 mai 1947, à raison de Fr. 24.— sous déduction du droit de timbre fédéral de 5% sur les coupons et de l'impôt anticipé de 25%

net Fr. 16.80

contre remise du corps de l'action qui servira de coupon de dividende et qui, en même temps, sera déposé pour l'échange ultérieure contre de nouveaux titres, portant les numéros 1 à 3450. Après détachement du coupon N° 28 pour l'exercice du droit de souscription, la feuille de coupons est épuisée.

#### Domiciles de paiement:

- Banque cantonale vaudoise, à Lausanne;
- Union de banques suisses, à Vevey;
- Crédit du Léman, à Vevey,

ainsi qu'auprès de leurs sièges, succursales et agences.

L 153

## Rhätische Werke für Elektrizität AG., Thusis

Rückzahlung des 3 1/2%-Anleihe von 1924, Serie IB,

Fr. 1250 000

Wir machen darauf aufmerksam, dass das oben erwähnte Anleihen ohne weitere Kündigung auf den 30. Juni 1947 zur Rückzahlung fällig und zurückbezahlt wird. Eine Konversion ist nicht vorgesehen. Die Verzinsung der Titel hört mit dem 30. Juni 1947 auf.

Thusis, den 5. Mai 1947.

Rhätische Werke für Elektrizität AG.

Der Verwaltungsrat.

## Seilbahn Rigiviertel AG.

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 19. Mai 1947, 14 Uhr 15, im Bureau der Gesellschaft, Zürich 6

#### TRAKTANDEN:

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1946.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Verschiedenes.

Eintrittskarten und Geschäftsberichte können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 10. Mai 1947 an im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 2. Mai 1947.

Z 326

Der Verwaltungsrat.

## Société générale Alsacienne de Banque Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft

Société anonyme au capital de 40 millions de fr., entièrement versé

Siège social à Strasbourg

N° 189 de la liste des Banques françaises — R.-C. Strasbourg B 1082

### Zweite Einberufung

Da die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre, welche am 29. April 1947 stattfand, mangels der gesetzlich erforderlichen Stimmzahl nicht beschlussfähig war, werden die Aktionäre nochmals zu einer am 30. Mai 1947, um 10 Uhr 30 vormittags, am Gesellschaftssitz rue Joseph Massol 4 in Strassburg stattfindenden ausserordentlichen Generalversammlung eingeladen, um über folgende, der vorhergehenden Einberufung schon zu Grunde liegende Tagesordnung zu beschliessen:

#### TAGESORDNUNG:

Ermächtigung des Verwaltungsrates zur Erhöhung des Gesellschaftskapitals unter Heranziehung der Aufwertungsrücklage und zur entsprechenden Abänderung des Artikels 7 der Statuten.

Die Aktieninhaber, welche mindestens fünf Tage vor der Generalversammlung in den Büchern der Gesellschaft eingetragen sind, haben gemäss Artikel 92 der Statuten ohne weiteres Zutritt zu der Versammlung und haben keinerlei Hinterlegungsformalitäten zu erfüllen.

Um jedoch die Aufstellung der Präsenzlisten und die Vorbereitung der Stimmzettel zu erleichtern, ist eine Voranmeldung der Aktionäre, die an der Versammlung teilnehmen wollen, erwünscht.

Die zur ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. April 1947 erteilten Vollmachten behalten ihre Gültigkeit für diejenige vom 30. Mai 1947.

Strassburg, den 29. April 1947.

Der Verwaltungsrat.



**BÜRO-**  
**Maschinen**  
**Einrichtung**

**KUNDEN-**  
**Service**  
**Beratung**

Verlangen Sie bitte Aufklärung und unverbindlichen Besuch

Generalvertretung für die Schweiz

**EMIL KOELLIKER**  
**ZÜRICH**

Forchstraße 2    Telefon 24 62 21

<b>Henne-Pulver</b> Aegypt. Säcke à 100 kg	<b>Amerik. Vollmilch-Pulver</b> 28 % und 26 % Fettgehalt
<b>Clous de Girofle</b> Madagaskar	<b>Spray Magermilchpulver</b>
<b>Vanille Madagaskar</b>	<b>Amerikanische Hartweizengrießwaren</b>

Prompt lieferbar an europäischer Hafen oder Transit Basel:  
Georges Moreau & Cie, Paris  
Niederlassung Schweiz GmbH., Limmatquai 3/IV, Zürich  
Telephon 34 05 88 - Telegrammadresse: Gemoreo

**BATES HEFTAPPARAT**



In guten Bürobedarfs- und Papeterie-Geschäften  
Generalvertrieb: Markwalder & Co., St. Gallen

**Chemikalien, Drogen, Öle und Fette, pharm. Produkte, Mineralöl-Produkte, Lösungsmittel usw.**

seit 1877 durch

**EMIL SCHELLER & CIE.**  
Aktiengesellschaft, Zürich

Alteingesessenes schweizerisches Grossunternehmen mit Sitz in Luzern

sucht **erste Kraft**

als Mitarbeiter in der Buchhaltungsabteilung. In Frage kommt ein in der modernen Buchführung in jeder Hinsicht versierter, mit den besten Empfehlungen ausgerüsteter Bewerber mittleren Alters (32—38 Jahre). Erforderliche Sprachkenntnisse: Deutsch (Muttersprache) und Französisch, letzteres auf Grund mehrjähriger Aufenthaltes im betreffenden Sprachgebiet, Italienisch erwünscht. Eintritt binnen 2—3 Monaten, eventuell vorher.

Offerten mit Handschriftprobe und allen wünschenswerten Angaben betreffend Vorbildung, bisheriger praktischer Betätigung, Fähigkeiten und Spezialkenntnissen sowie punkto Alter, militärischer Einteilung und Gehaltsansprüchen (Lichtbild erwünscht) unter Chiffre G 36666 Lz an Publicitas Luzern. Lz 76

**Liebesgaben-Pakete**

der Schweiz. Caritaszentrale, Luzern

nach

Deutschland (alle Zonen), Oesterreich und Ungarn

Neue Pakettypen | Vielseitig und preiswert!  
Von 1 kg bis 15 kg    Fr. 14.— bis Fr. 90.—

Neul    Für 2 Typen auch    Neul  
Blitzpakete mit wertvollen Lebensmitteln

Diese lagern bereits in

Deutschland: Berlin, Lindau, Konstanz, Freiburg, Baden-Baden, Tübingen, Saarbrücken, Koblenz, Speyer.

Oesterreich: Wien, Bregenz, Innsbruck, Salzburg, Linz, Klagenfurt, Graz.

Ungarn: Budapest.

Weitere Depotstellen in Vorbereitung

Diese Pakete können gegen Liebesgabengutschne vom Empfänger sofort abgeholt werden.

Verlangen Sie Prospekte!

Schweiz, Caritaszentrale, Löwenstr. 3, Luzern  
Telephon 212 72, 207 22, 215 46

Prompt ab unserem Lager in Basel lieferbar:

**Brechweinstein**  
**Chlorzink**  
**Gelbkali**  
**Schwefel**  
**Trinatriumphosphat**

WALTER MOESCH & Co. Z 312  
Import chemischer Rohstoffe  
Zürich, Telefon (051) 24 47 24

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie!

Zu verkaufen

**1 «Burroughs» - Buchhaltungsmaschine**

Wagenbreite 312 mm

Zahlenumfang bis 99 Millionen; Datums- und Kurztextasten; montiert auf Fahrgestell; Motor 220 V. Vorteilhafter Preis.

Anfragen an  
Postfach 17, Näfels (Glarus).

Cire de Carnauba (Fetty-Grey)

Beurre de cacao

Huile de ricin

Prix avantageux FOB - Ports brésiliens

10 000 sacs papier, neufs

4 pils 100 x 60 FOB Anvers  
Fr. —,80 le sac

30 000 sacs jute farine

100 x 60, utilisés une fois  
Prix FOB Anvers Fr. 1.70 le sac

+ GEH

7, avenue Pictet-de-Rochemont  
GENÈVE

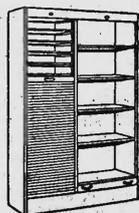
Abzugeben  
**Ehaschnur**  
sofort ab Lager. Anfragen unter Chiffre Hab 323 an Publicitas Bern.



A remettre important

commerce de fers, outils, quincaillerie

(S.A.) dans localité industrielle vaudoise. Affaire très intéressante pour personnes capables. Ecrire sous chiffre P Q 29645 L à Publicitas Lausanne.



**Aktenschränke**

mit verstellbaren Tablaren und englischen Zügen  
Verschiedene Ausführungen  
Höhe 112 oder 180 cm

Sofort lieferbar 188-1

Verlangen Sie Katalog 434 I

**GRAB & WILDI AG**  
ZÜRICH UND URDÖRF

Ausstellung: Sellengraben 59

**Maritime Suisse S.A., Genève**

Siège social: rue Petitot 10

**L'assemblée générale**

convoquée pour le 15 mai 1947 (voir FOSC, N° 94 du 24 avril 1947) est reportée au 22 mai 1947, à 16 heures, au siège social. Même ordre du jour. Genève, le 8 mai 1947. Le conseil d'administration.

**Aktiengesellschaft Danzas & Cie.**

Basel

**Einladung zur 64. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 17. Mai 1947, 15 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Holbeinplatz

**TRAKTANDEN:**

- Bericht und Jahresrechnung per 31. Dezember 1946. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahl in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Besitzer von Inhaberaktien erhalten die Zutrittskarten zu dieser Versammlung bis spätestens 15. Mai 1947 gegen Vorlage der Titel (oder eines andern genügenden Ausweises über Aktienbesitz) an der Gesellschaftskasse, woselbst auch die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt wird. Q 179

Basel, 2. Mai 1947.

DER VERWALTUNGSRAT.

**PERCO S.A.**

4, rue du Gruttl  
GENÈVE

offre

tous ces articles et produits étrangers.

Café, cacao, épices, miel, olives d'Espagne, conserves de poissons, sucs concentrés et naturels et huile essentielle d'oranges espagnoles, huiles essentielles de fleurs diverses, cire d'abeilles, plomb, fluorine, wolfram, chaussures, gants et tissus, hérets basques, culrs et peaux, céramique, porcelaine.